

راهنمای کمک زبانی
فارسی / FARSI

• این راهنما ترجمه سؤالات، دستورالعمل‌ها و طبقه‌بندی‌های پاسخ به سرشماری که در پرسشنامه رسمی سرشماری 2010 شما منعکس می‌شود را ارائه می‌کند.
• جواب‌های خود را در این راهنما پیدا کنید ولی پاسخ خود را به همان سوال در پرسشنامه رسمی سرشماری 2010 علامت بزنید.
• پرسشنامه رسمی سرشماری 2010 پر شده خود را با پست برگردانید. این راهنمای کمک زبانی را با پست برنگردانید.

5. لطفاً در مورد هر فردی که در اینجا زندگی می‌کند اطلاعات زیر را فراهم کنید، با فردی که در اینجا زندگی می‌کند شروع کنید که مالک این خانه، آپارتمان ویا خانه متحرک است ویا آنرا اجاره می‌کند. اگر مالک ویا اجاره کننده در جای دیگری زندگی می‌کند، با یک بزرگسال شروع کنید که در اینجا زندگی می‌کند. این فرد شماره 1 خواهد بود.

اسم فرد شماره 1 چیست؟ اسم را با حروف بزرگ در زیر قید کنید.

اسم خانوادگی

اسم کوچک حرف اول اسم وسط

6. جنسیت فرد شماره 1 چیست؟ یک مربع را X علامت بزنید.

مرد زن

7. سن فرد شماره 1 چیست و تاریخ تولد فرد شماره 1 چیست؟

لطفاً هنگامیکه سن نوزادکمتر از 1 سال است، سن نوزادان را 0 ذکر کنید.

شماره‌ها را در مربع‌ها بنویسید.

سال تولد روز ماه سن در اول آوریل 2010

← تذکر: لطفاً به هر دو سوال 8 در مورد اصلیت هیسپانیک و سوال 9 در مورد نژاد پاسخ دهید. در این سرشماری، اصلیت هیسپانیک به عنوان نژاد محسوب نمی‌شود.

8. آیا فرد شماره 1 اصلیت هیسپانیک، آمریکای لاتین ویا اسپانیایی دارد؟

خیر، اصلیت هیسپانیک، آمریکای لاتین ویا اسپانیایی ندارد

بله، مکزیکی، آمریکایی مکزیکی، چیکانو

بله، اهل پورتوریکو

بله، کوبایی

بله، اصلیت هیسپانیک، آمریکای لاتین ویا اسپانیایی دیگر - اصلیت را بنویسید. برای مثال، آرژانتینی، کلمبیایی، اهل دومینیک، اهل نیکاراگوئه، اهل ال سالوادور، اسپانیایی و غیره.

9. نژاد فرد شماره 1 چیست؟ یک مربع یا بیشتر را X علامت بزنید.

سفید پوست

سیاه‌پوست، آمریکایی آفریقایی ویا نگرو

سرخ‌پوست آمریکایی ویا بومی آلاسکا - اسم قبیله ثبت نام شده ویا اصلی را قید کنید.

هندی آسیایی ژاپنی بومی هاوایی

چینی کره ای اهل گوام یا شامارو

فیلیپینی ویتنامی اهل ساموآ

آسیایی دیگر - نژاد را قید کنید. اهالی دیگر جزائر اقیانوس آرام -

نژاد را قید کنید برای مثال، اهل برای مثال، مانگ، لائوسی، تایلندی،

پاکستانی، کامبوجی و غیره. فیجی، اهل توئگا و غیره.

نژاد های دیگر - لطفاً قید کنید.

IRANIAN

10. آیا فرد شماره 1 گاهی اوقات در جای دیگری زندگی ویا اقامت می‌کند؟

خیر بله - همه موارد مربوطه را X علامت بزنید.

در خوابگاه دانشگاه برای قیمومت کودک

در ارتش در حبس یا زندان

در یک محل اقامت در یک آسایشگاه

فصلی ویا ثانوی به دلیل دیگر

← اگر تعداد افراد در سوال شماره 1 بیشتر از یک نفر بود، با فرد شماره 2 ادامه دهید.

از اینجا شروع کنید

از یک قلم آبی یا مشکی استفاده کنید.

سرشماری بایستی هر فردی که در روز اول آوریل 2010 در اینجا زندگی می‌کند را به حساب بیاورد.

قبل از پاسخ دادن به سوال 1، تعداد افراد در این خانه، آپارتمان ویا خانه متحرک را با استفاده از رهنمودهای ما شمارش کنید.

• همه افراد که شامل نوزادانی می‌شود که بیشتر اوقات در اینجا زندگی می‌کنند و می‌خواهند را شمارش کنید.

دفتر سرشماری همچنین شمارش‌هایی را در موسسات و مکان‌های دیگر انجام می‌دهد، بنابراین:

• افرادی که به دور از خانه در دانشگاه ویا نیروهای مسلح زندگی می‌کنند را شمارش نکنید.

• افرادی که در اول آوریل 2010 در آسایشگاه، حبس، زندان، بازداشتگاه و غیره هستند را شمارش نکنید.

• این افراد را در فرم خود ذکر نکنید. حتی اگر پس از ترک دانشگاه، آسایشگاه، ارتش، زندان و غیره برای زندگی کردن به اینجا بر می‌گردند، در غیراینصورت، ممکن است دوبار شمارش شوند.

سرشماری همچنین بایستی شامل افرادی باشد که محل دائم برای اقامت ندارند، بنابراین:

• اگر فردی که محل دائم برای اقامت ندارد در اول آوریل 2010 در اینجا زندگی می‌کند، آن فرد را شمارش کنید، در غیراینصورت ممکن است در سرشماری حساب نشود.

1. چند نفر در اول آوریل 2010 در این خانه، آپارتمان ویا خانه متحرک زندگی می‌کردند ویا اقامت داشتند؟

تعداد افراد =

2. آیا افراد دیگری در اول آوریل 2010 در اینجا اقامت داشتند که در سوال 1 منظور نکردید؟

همه مواردی که مربوط می‌شوند را X علامت بزنید.

کودکان از قبیل نوزادان ویا فرزندخوانده‌ها

وابستگان از قبیل فرزندان بزرگسال، خویشاوندان ویا خویشاوندان سببی

غیروابستگان از قبیل هم اتاقی‌ها ویا دایه‌های سرخانه

افرادی که به طور موقت در اینجا اقامت می‌کنند

افراد دیگری نیستند

3. آیا این خانه، آپارتمان ویا خانه متحرک - یک مربع را X علامت بزنید.

متعلق به شما ویا فردی در این خانوار است که برای آن رهن ویا وام پرداخت می‌کنید؟ شامل وام ارزش مسکن می‌شود.

به طور کامل به شما ویا فردی در این خانوار تعلق دارد (بدون رهن ویا وام)؟

اجاره شده؟

بدون پرداخت اجاره تحت سکونت است؟

4. شماره تلفن شما چیست؟ در صورتیکه پاسخی مفهوم نباشد، ممکن است تماس بگیریم.

کد منطقه + شماره

- -

1. اسم افراد شماره 2 تا 6 را قید کنید

اسم خانوادگی

اسم کوچک حرف اول اسم وسط

2. رابطه این فرد با فرد شماره 1 به چه صورت است؟ یک مربع را [X] علامت بزنید.

- | | |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> همسر | <input type="checkbox"/> پدر یا مادر همسر |
| <input type="checkbox"/> پسر یا دختر نسبی | <input type="checkbox"/> داماد یا عروس |
| <input type="checkbox"/> پسر یا دختر خوانده | <input type="checkbox"/> خویشاوند دیگر |
| <input type="checkbox"/> ناپسری یا نادختری | <input type="checkbox"/> مستأجر یا اجاره نشین با غذا |
| <input type="checkbox"/> برادر یا خواهر | <input type="checkbox"/> هم خانه یا هم اتاق |
| <input type="checkbox"/> پدر یا مادر | <input type="checkbox"/> همسر ازدواج نکرده |
| <input type="checkbox"/> نوه | <input type="checkbox"/> غیرخویشاوند دیگر |

3. جنسیت این فرد چیست؟ یک مربع را [X] علامت بزنید.

- مرد زن

4. این فرد چند سال سن دارد و تاریخ تولد این فرد چیست؟

لطفاً هنگامیکه سن نوزادکمتر از 1 سال است، سن نوزادان را 0 ذکر کنید.

شماره ها را در مربع ها بنویسید.

سال تولد روز ماه سن در اول آوریل 2010

← تذکر: لطفاً به هر دو سوال 5 در مورد اصلیت هیسپانیک و سوال 6 در مورد نژاد پاسخ دهید. در این سرشماری، اصلیت هیسپانیک به عنوان نژاد محسوب نمی شود.

5. آیا فرد شماره 1 اصلیت هیسپانیک، آمریکای لاتین ویا اسپانیایی دارد؟

- خیر، اصلیت هیسپانیک، آمریکای لاتین ویا اسپانیایی ندارد
- بله، مکزیک، آمریکای مکزیک، چیکانو
- بله، اهل پورتوریکو
- بله، کوبایی
- بله، اصلیت هیسپانیک، آمریکای لاتین ویا اسپانیولی دیگر - اصلیت را بنویسید. برای مثال، آرژانتینی، کلمبیایی، اهل دومینیک، اهل نیکاراگوئه، اهل ال سالوادور، اسپانیایی و غیره.

6. نژاد فرد شماره 1 چیست؟ یک مربع یا بیشتر را [X] علامت بزنید.

- سفید پوست.
- سیاهپوست، آمریکایی آفریقایی ویا نگرو
- سرخپوست آمریکایی ویا بومی آلاسکا - اسم قبیله ثبت نام شده ویا اصلی را قید کنید.

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> هندی آسیایی | <input type="checkbox"/> ژاپنی |
| <input type="checkbox"/> چینی | <input type="checkbox"/> کره ای |
| <input type="checkbox"/> فیلیپینی | <input type="checkbox"/> ویتنامی |
| <input type="checkbox"/> آسیایی دیگر - نژاد را قید کنید. برای مثال، مانگ، لانوسی، تایلندی، پاکستانی، کامبوجی و غیره. | <input type="checkbox"/> اهالی دیگر جزائر اقیانوس آرام - نژاد را قید کنید برای مثال، اهل فیجی، اهل تونگا و غیره. |

نژاد های دیگر - لطفاً قید کنید.

7. آیا فرد شماره 1 گاهی اوقات در جای دیگری زندگی ویا اقامت می کند؟

خیر بله - همه موارد مربوطه را [X] علامت بزنید.

- | | |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> در خوابگاه دانشگاه | <input type="checkbox"/> برای قیمومت کودک |
| <input type="checkbox"/> در ارتش | <input type="checkbox"/> در حبس یا زندان |
| <input type="checkbox"/> در یک محل اقامت فصلی ویا ثانوی | <input type="checkbox"/> در یک آسایشگاه |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> به دلیل دیگر |

← اگر افراد دیگری در سوال شماره 1 در صفحه اول شمرده شدند، با فرد شماره 3 ادامه دهید.

اگر برای ذکر همه کسانی که در این خانه ویا آپارتمان زندگی می کنند به اندازه کافی جا نداشتید، لطفاً افراد دیگر را در زیر قید کنید، دفتر سرشماری برای کسب همان اطلاعات در مورد این اشخاص ممکن است با شما تماس بگیرد.

افراد 7 تا 12

اسم خانوادگی

اسم کوچک حرف اول اسم وسط

جنسیت مرد زن

سن در اول آوریل 2010

تاریخ تولد

سال

روز

ماه

خویشاوند فرد شماره 1؟ بله خیر

برای اطلاعات بیشتر در مورد سرشماری 2010، لطفاً از وب سایت زیر دیدن کنید: <http://www.census.gov/2010census>

به خاطر داشته باشید:

پرسشنامه رسمی سرشماری 2010 پر شده خود را با پست برگردانید این راهنمای کمک زبانی را پست نکنید.

متشکریم.